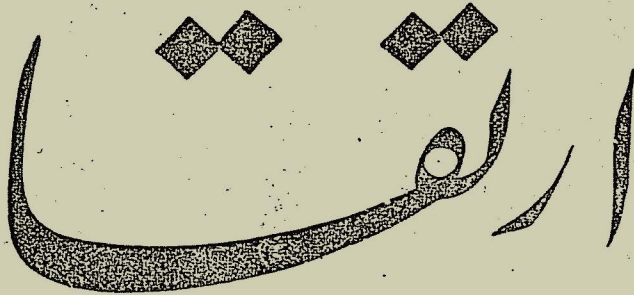


(ارتقا) نك استانبول و طشره ايچون
بر سنه لك آيونه سي ۳۲ غروشدور .

مخائن بالجله ارباب قله آچيقدره هر الى
قلم طوتان يازه بيلير .
اداره خانه سي باب عالي جاده سنده ۴۰
نومرو لي « معاومات » مطبعه سيدر .

JOURNAL ILLUSTRÉ
IRTIKA



ادبيات ، فنون عسكريه ، بحريه ، تاريخ ،
تجارت ، زراعت ، صنايع ، معارف ، امور
نافعه و اكلنجي لي قتراتدن باحت مصور
جريده در .

هر نوع خصوصيات ايچون غزته نك مديري
معادتلو طاهر بك افندي حضرتلرينه مراجعت
اولنور .

BUREAU :
Imprimerie Tahir Bey
40, rue de la Sublime-Porte,
STAMBOUL

نسخه سي : ۲۰ پاره يه در

جمعه كونلري نشر اولنور فني و ادبي مصور عثمانلي غزته سيدر

نسخه سي : ۲۰ پاره يه در

فوتیشتیکس

بلوكت تعليم و محاربه سی

[مابعد]

آتشك تقسیمی ایچون ویریله جك قوماندلر تعلیمنامه ده . مصرح دكل ایسه ده تعلیمنامه هدفك یقیننده قوماندنك یاكش اكلاشلاماسنی طلب ایلمكده در (تعلیمنامه ، ۱ ، ۱۴۷) . فقط كندی آوجی خطمن ویا دشمن آوجی خطی استقامت عمودیدن براز انحراف ایدر ونفرده ده یالکیز « ایلریده کی » آوجیلر هدف اوله رق کوسترلش بولونورسه اوزمان بومقصده نائلیت منفرد آوجیلر ایچون قابل اوله ماز .

۱۰۲ . قوماندنك اساس دكیشدیریله میه جکی کی صرهمی ده . دكیشدیریله ملیدر . قوماندنك صرهمیله ویریلشی ، تأثیر آتشك سریع ومنتظم اوله رق اجرایی ایچون لزومی اولان . نقاطدن هیچ برینكده اونودلماسنه باعث اولور . تعلیمنامه ، قوماندن صرهمی ۱ . استقامت ، ۲ . هدف ، ۳ . نشانكاه ، ۴ . آتشك نوعی اولوق اوزره ارائه ایلمكده در (تعلیمنامه ، ۱ ، ۱۴۷) .

نشانكاه ویرلزدن اول استقامتله هد فدن صوكره آتشك تقسیمی اجرا ایلدیلهجه یه قدر برفاصله براقق ایجاب ایدر . كذا نشانكاه ویرلكدن صوكره ده افراد نشانكاه كوزل تنظیم ایدم بیلیمك ایچون براز بكمك لازمدر . بوفاصلهلر یالکیز امر ایدیان موادك لایقیله اكلاشیلوب دقتی برصورتده اجرایی تأمین ایتمیوب آتشك اشناسنده سكوتكده محافظه سنی تأمین ایدر .

جیخانه اكالی (خدمات سفربه نظامنامه مایونی ، ماده ۳۸۳ - ۳۸۹) .

۱۰۳ . هر فرك اوزرنده ۱۲۰ فشنگ بولونور ایسه ده اوزون مدت دوام ایچن برمحاربه ده بوقدر برفشنگ كفیات ایدمیه جکی ده نظر دفته آلق اقتضا ایدر . بناء علیه محاربیدن اول مناسب برزمانده جیخانه تزید اتمك و محاربده ویا محاربدر صوكرده جیخانه بی اكال ایلمك ، بوظیفه ایله مكلف اولان قوماندانك وجیبه ذمیدر .

قطعاتی ده وقت حضرده جیخانه اكالنه آلیشدریمق ایچون - حتی یالکیز کوسترمك صورتیه بیله اولسون - هر اوزون محاربهنك برقسمنده جیخانه اكالنه غیرت ایلمك توصیه اولونور .

۱۰۴ . محاربده باشلامازدن اول

بویله خطرات ایچنه كومولدكجه كوچوك مریبه تكرار باشقه كلر قوقلایه رق تجدید خطراتنه جالیشیوردی . وکلری قوقلادقجه بوتون برماضی پوشیده نسیان كنچ قیزی لبریز حیات ایدیوردی .

شیمدی بركنچ قیز آرقه سنده بنه تولار ، بانده بنه كلر . صاچلرنده بنه كلر اولدیغی حالده بركنچ آدمله ، خولیالرینه سعادت ویرن كوزل بردلیقانی ایله رقص ایدیوردی . بودلیقانی جدی برطور ایله كندیسنه دوعرو برارچه اکیلیور ، بك اینی دویمادیغی براسرار كهلر ایچنده كنچ قیزه پکی برعالم نوشین آجیوردی .

بوكنچ قیز كوزلی ایدی ! مجهول . مع مافیه كوزلرنده اوقدردرین برلمه حیات ، برخلوق سماوی کی دونوب دولاشیركن آینه لره فیرلاندیغی نظرده اوقدر بونوك بر اعتماد شباب واردی كه یاننده پکن ارکكلر ، قادینلر كندیسنه بونوك برنظر غبطه ایله باقیورلردی . آه ، بوغیر قابل فراموش اولطف و خفیف تول انواب . . . كنچ قیز بونوك كللردن عبارت مزیناتی ایچنده ، اوکوزل دلیقانلیك قولنده رقص ایدرکن برکائنات سرور وسعاده پرواز ایتدیكنی ظن ایتمیدی ! شیمدی بونلر زرده ؟

كوچوك مریبه باشی صاللادی . انسانك كندیسنی بوخیاللردن قورتارمسو لازمدر . بوتون سرکدشی شیمدی شوکل یاراقلرینك روخوز رایجه رینه التجا ایتش کی دوران بویالو کیجه سندن بری نلر اولمشدی . عائله سنك ثروقی محو اولمش ، كچمك ایچین جالیشمق لازم گلشیدی . صوكره اوبالو کیجه سنك لطف كنچ قیزی ، كوچوك الی مشفق وحمایه کار برنشانلینك اله ترك ایتشیدی ، جوجوقلق دوستی ، اولطف باغچه نك ، حزن آلود كللرك رفیق ، بالو کیجه سنك كوزل دلیقانلیسی اولان بونشانلی : « مادام كه بن سنی سوپیورم ، چكه جكك فلاكت آرق بتمش دیمكدر » دیمشیدی . وكنچ قیز صوكره مسامره لك خندان آیدنلرینه تكرار كوله كه باشلامشیدی . فقط ، ده صوكره . . . حیاتنده آرق بردها كلر آچامشیدی . اونك وفاتی بوتون بومسمود خولیالری محو اتمشیدی .

— كوچوك مریبه بوخطراتك ثقلت تحسیناتی آلتنده زبون قاله رق صولفون آلنی چیچكلكه دایاوردی . بودفغریب ، غیرمادی ، برموسیقی روخوز کی بررایجه كندیسنی احاطه ایتدی . شیمدی بیاض كلرله مزین برمزار کورییوردی . بیچاره كوچوك مریبه سیاه ماتم ثوابلرینه باقه رق آغلادی .

خیالی جانلاندی . موجه دار چنزالر ، كوزل قورولر بوخیابانی احاطه ایدیوردی . آه بوراده نه قدر كل واردی ، كل ، هر برده كل ، دالر اوزرنده چیچك آچش كللر یرلره قار کی باغش كللر دولو ایدی . قارش طرفده ایسه برکوچك آناچ كومه سی آراسنده براختیار برصارماشینگ احاطه ایتدیکی برآباق اوزرنده برهیکل وادری . وبونك تیاننده كوچك برقومرال قیز ، لوله لوله صاچلری روزكارك نوازشلرینه ترك ایدرك كندی یاشنده برجوجق ایله اوینایوردی . بوسیرده كستانه آغاچلرینك انخاش خفیفی ایله قاریشیق بطی و خفیف زمزمه بجرده ایشیدیلردی .

كوزل بركون ، بهارك لطیف بردقیقه سی ! شه سز اوكون ده ، اودقیقه ده باشقه كونلره ، باشقه دقیقه لره مشابه ایدیلر ، فقط احتماله اوكون ، اودقیقه ده كوچوك كنچ قیز رفیقك قهقهه لریله برابر دالغه لك ، اغضان اشجارك زمزماتی دیکلرکن ، نفعات دریا ایله كالرك رایحه رفیقه سنی استشام ایدرکن ده ا زیاده متلذذ اولمشدی اوقت اشته بوغیر اختیاری سعادتلك ، بوغیر معین احتیاسلرك خاطره سی حافظه سنك برکوشه سنه صوقولش ، اوراده اوبویرب قالمشدی . وایشته شیمدی اون سنه صوكره اوزمان دن بری چوقدن صولان كلره مشابه بركلك رایجه سنیه بوتون احویات جانلانیوردی .

كوچوك مریبه تیرددی . جهره سنی بر آتش یاقیوردی . پارماقلری تیره یوردی . چیچكلرك قلبنده محو اولمش سمعادتلری احیایه قدر براکسیر تولد ابدیه جکی امیدیه باشقه برکله باقه رق دوداقلریله بونی اوقشادی . بونخیف ، بو قیرمزی كل حزن آلود برقوقو نشر ایدیوردی . شیمدی كوچوك مریبه باشقه برباغچه ده بویوچك برقیز ایله متفكر براركك چوجوخی ، عادتا بردلیقانی کورییوردی . ایکیسی ده دمت یاییسورلر ، كوزل كللرك آراسنده جابر چیچكلری قاریشدریورلردی . اقمده برسلسله خیال ، خفیف برخیالی ، ترسم ایدیور - ور ، اغیر بریازسكون بحر اوزرنده حكیم فرما اولیوردی . بری اراق بیسه تیره میوردی . اوبوشمش اولان حشرات ده یاراقلر کی سكوت ایدیورلردی . فقط جاملرك آلتنده سوت . نه چوراب اوررکن غریب برتی سویلیوردی . اوزمان دن بری برجوجق موسملر كچوب کیتدیکی حالده شیمدی بویومش اولان اوکوچوك قیزك پانده کی رفیقك :

— بونی ، كچوب کیدن بوزمان بك حزن دگی ؟ دیدیکی زمان دویدیغی تأثیر المناکی تكرار حس ایدیوردی .

ویرانه نشین اولسم امین اولكه سنكله بن مسكنمی طارم بالایه دكشمم تنها کیجه لرده بی ایلر متسلی باقوش سسنی بلبل شیدایه دكشمم بیانه سم نوش ایدرك ساق غمدن برقطره سنی بر دولو صهبایه دكشمم سن ناز ایله كوزلر سوزوب ایتدكجه تبسم ! برخنده کی واه بودنیایه دكشمم .

ی . نزیه



غزل

« كوكم طوتولدی طره سودا فزا كره » « ای نور دیده رحم ایدكیز مبتلا كره » بن عاشقم مؤید دگی ای یار جان ؟ ! سودالر نشر ایدن جهره دلربا كره یالکیز یادمه قالدی نه كوردمه بی مأل حیراتم بن اوحاله او حال وفا كره قلم آكار زمان تفكرده حالی روح رشك ایلر حالا اونا زك ادا كره سندن دیکلردی روح دم نو بهازی لطف ایتده سوبله ینه او آتی شیدا كره

اسكجلی : محمد صدقی



كوچا ككائیه

كل قوقلار كن

— فرانز جدن ترجمه ایدلشدر . — چوققلر هنوز حاضر لانا مش اولدیغی ایچین برخنه شكار بیان معذرت ایدرك كوچك مریبه بی ایجری به آلمشدی . او شیمدی پانچورلری قابلی دوران اوطنه نك ملایم ظلمتی ایچنده اوتیه بری به باقیوردی . بلوزر چیچكلك ایچنده كلر آچیلوردی . هنوز طر اوتنك بر حالده بولونقلری جهته لطف قوقلری استشام مقصدیه بر باغچه دن تازه تازه قوبارمش اولدقلری بللی ایدی . كوچك مریبه نك بر آز اول اوتیه بری به انعطاف ایدن كنچ نظرلری شیمدی بوكلره معطوف قالدی ، نشر ایتكلی لطف رایجه یه محلول اوله رق ظریف بوروتی بونلرك یاراقلری آراسنه اوزاتدی .

كلك یاراقلردن انچه ، غنبری برقوقو جیقیوردی . صولوق رنگلی كوچك مریبه بورایجه ایله برمدت مست اولمش کی قالدی . اوقت اعماق حافظه سنده برذن بره ، وقته سومش اولدیغی بریرك ، بونوك برخیابانك